

ARCHIVO



13170

REP DE C  
91/16176  
2 AGO  
C.B.E  
M.T.O  
M.Z.C. X

*State House  
Lusaka, Republic of Zambia*

26th June, 1991.

*Your Excellency,*

I take great pleasure in writing to Your Excellency that following the assassination of President Salvador Allende Gossens and Zambia's decision to sever diplomatic relations with Chile in September, 1973, Zambia has been following closely events in your country. We still recall that Chile was one of the first countries in Latin America to establish diplomatic relations with Zambia by opening a resident Embassy in Lusaka at the beginning of 1965.

Our relations were dictated by the community of interests between our two countries, particularly in the mining field and membership of the Inter-governmental Council of Copper Exporting Countries (CIPEC). It was, therefore, with pleasure that we rejoiced with you and the people of Chile when, following your elections in December, 1989, you formed a popularly elected Government which was inaugurated on 11th March, 1990.

/...

His Excellency Patricio Aylwin Azocar,  
President of the Republic of Chile,  
SANTIAGO.



2.

To us in Zambia, a way had been paved for the restoration of diplomatic relations with your great country, Chile, since there was now in place in Santiago a popularly elected Government.

In pursuit of this happy development, Zambia is anxious to re-open its diplomatic relations with Chile. To this end, I am proposing that our Embassy in Washington, DC, United States of America, should represent us on a non-residential basis. I should, therefore, appreciate it if this proposal meets with Your Excellency's approbation.

I look forward to hearing from you and, in the meantime, I send you and the people of Chile my very best wishes.

*Yours sincerely,*

160

Kenneth D. Kaunda  
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA

OBJ.: Carta de Presidente de Zambia.

REF.: Embachile Estados Unidos Of.  
Ord. N°071/91 (17-jul-91).

SANTIAGO, 09 AGO. 1991

DEL : DIRECTOR GENERAL DE POLITICA EXTERIOR

AL : SEÑOR JEFE DE GABINETE DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

1. Me es grato remitir a US. una carta dirigida a S.E. el Presidente de la República por el Presidente de Zambia, Excmo. Sr. Kenneth Kaunda, recibida a través de la Embajada de Chile en los Estados Unidos.

2. En dicha nota, el Presidente de Zambia expresa que su país, no obstante haber interrumpido sus relaciones diplomáticas con el nuestro, ha continuado observando permanentemente los acontecimientos que se suceden en Chile. Recuerda, asimismo, que Chile fue uno de los primeros países de América Latina en establecer relaciones diplomáticas con Zambia, al abrir una Embajada residente en Lusaka a comienzos de 1965.

3. Señala también que nuestras relaciones se basan en la comunidad de intereses entre ambos países, en especial en materias mineras y la calidad de integrantes del Comité Intergubernamental de Países Exportadores de Cobre (CIPEC). Por ello, Zambia compartió la satisfacción del pueblo de Chile cuando, luego de las elecciones de diciembre de 1989, un nuevo Gobierno, elegido popularmente, fue iniciado el 11 de marzo de 1990. De ahí que en Zambia se considere que están dadas las condiciones para restablecer las relaciones diplomáticas con Chile, para cuyo efecto propone que el Embajador de Zambia en los Estados Unidos lo represente en nuestro país como Embajador concurrente. Termina la carta con la expresión de los mejores votos para S.E. y el pueblo de Chile.

4. Entretanto, como es de conocimiento de US., las relaciones diplomáticas entre ambos países fueron restablecidas con fecha 18 de julio en curso, mediante la suscripción de un Protocolo en la ciudad de Nairobi, Kenya, por parte de los Embajadores de Chile y Zambia.

5. Junto con remitir la mencionada carta del Presidente Kaunda, me es grato acompañar un proyecto de respuesta, para ser sometido a la consideración de S.E. el Presidente de la República.

Saluda a US.,

RECEPCION DE CI	
PRESENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NH	91/16 175
A:	12 AGO 91
PA A	<input type="checkbox"/>
OB.E	<input checked="" type="checkbox"/>
M.T.O	<input type="checkbox"/>
M.Z.C	<input type="checkbox"/>
RCA	<input type="checkbox"/>
MLP	<input type="checkbox"/>
EDEC	<input type="checkbox"/>
J.F.R	<input type="checkbox"/>



*[Handwritten signature]*  
CARLOS PORTALES CIFUENTES  
Embajador  
General de Política Exterior

1. SR. JEFE GABINETE DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, c/anexos.
2. RR.EE. (ARCHIGRAL).
3. RR.EE. (DIBILAT-AFRICA/M.O.), archivo.

PROYECTO DE RESPUESTA A CARTA DIRIGIDA AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA POR EL PRESIDENTE DE ZAMBIA, SEÑOR KENNETH D. KAUNDA.

Su Excelencia:

Con mucho agrado doy respuesta a su carta de fecha 26 de junio último, por la cual ha tenido a bien expresar el deseo de que nuestros dos países reanuden sus relaciones diplomáticas.

En su comunicación, Vuestra Excelencia ha tenido expresiones particularmente cordiales hacia la instauración del nuevo Gobierno de mi país, que tengo la honra de presidir, lo cual agradezco muy de veras.

Efectivamente, Chile ha vuelto a encontrarse con los valores de la Democracia, que han determinado a través de los años nuestra Tradición e Historia. A su vez, ello ha permitido el retorno integral de nuestro país a la comunidad internacional y al diálogo fecundo y enriquecedor con los más importantes países de la tierra.

En su carta, Vuestra Excelencia ha destacado la importante comunidad de intereses que existe entre Chile y Zambia, lo cual ha sido consolidado por largos años de mutua y valiosa cooperación en el marco del Comité Intergubernamental de Países Exportadores de Cobre (CIPEC). Del mismo modo, Vuestra Excelencia ha tenido la gentileza de recordar que Chile fue uno de los primeros países de América Latina en establecer relaciones diplomáticas con Zambia, a comienzos de 1965, complementado más tarde al abrir una Embajada residente en Lusaka.

Comparto, por cierto, esta apreciación de Vuestra Excelencia en relación a que la identidad de recursos naturales nos señala un camino común y me es muy grato confirmarle nuestro ánimo de mantener e incrementar esta fecunda colaboración, en beneficio de nuestros pueblos y naciones.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Ha sido este común anhelo lo que ha determinado que, con fecha 18 de julio en curso, nuestras respectivas Embajadas en Kenya hayan suscrito el protocolo de restablecimiento de relaciones diplomáticas, hecho que me produce profunda satisfacción.

Tomo debida nota de su ofrecimiento de designar al Embajador de su país en los Estados Unidos de América como Embajador concurrente de Zambia en Chile. Al respecto, me es grato comunicarle que mi Gobierno adoptará en breve una resolución acerca de la persona que lo representará ante el Ilustrado Gobierno de Vuestra Excelencia.

Agradezco nuevamente su Vuestra cordial nota y le ruego aceptar mis mejores deseos de buen éxito y ventura para Vuestra Excelencia y su pueblo.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR  
Presidente de la República de Chile